

# Deu

## Chapter 8

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

תְּחִיִּין	לְמַעַן	לַעֲשׂוֹת	תִּשְׁמְרוּן	הַיּוֹם	מִצְוֹתַי	אֲנֹכִי	אֲשֶׁר	הַמִּצְוָה	כֹּל-	1
살리라	위하여	행하도록	지키라	그-오늘	명령하는-너-에게	내가	그	그-계명을	모든	
<a href="#">H2421</a>	<a href="#">H4616</a>		<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H0595</a>		<a href="#">H4687</a>	<a href="#">H3605</a>	
יְהוָה	נִשְׁבַּע	אֲשֶׁר-	הָאָרֶץ	אֶת-	וַיִּרְשָׁתָם	וּבְאֲתָם		וַיְבִיחֵם		
여호와께서	맹세하셨다	그	그-땅을	을	그리고-차지하리라	그리고-들어가리라		그리고-번성하리라		
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7650</a>		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H0935</a>				

לְאַבְתִּיכֶם:

너희의-조상들-에게

[H0001](#)

내가 오늘날 명하는 모든 명령을 너희는 지켜 행하라 그리하면 너희가 살고 번성하고 여호와께서 너희의 열조에게 맹세하신 땅에 들어가서 그것을 얻으리라

זֶה	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	הִלִּיכָהּ	אֲשֶׁר	הַדֶּרֶךְ	כֹּל-	אֶת-	וְזָכַרְתָּ		2
이	너의-하나님이	여호와	이끄셨다-너를	그	그-길을	모든	을	그리고-기억하라		
<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3212</a>		<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2142</a>		
אֶת-	לְדַעַת	לְנִסְתָּךְ	עֲנִתָהּ	לְמַעַן	בְּמִדְבָּר	שָׁנָה	אֲרֻבְעִים			
을	알기-위해	시험하시기-위해-너를	낮추시기-위해-너를	위하여	그-광야-에서	해	사십			
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H5254</a>		<a href="#">H4616</a>		<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H0705</a>			
	לֹא:	אִם-	(מִצְוֹתַי)	[מִצְוֹתַי]	הַתְּשׁוּרָה	בְּלִבְבְּךָ	אֲשֶׁר			
	아니냐	만일	그의-계명들을	그의-계명들의	지키겠느냐	너의-마음-안에-있는	그			
	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H4687</a>	<a href="#">H4687</a>	<a href="#">H8104</a>	<a href="#">H3824</a>				

네 하나님 여호와께서 이 사십 년 동안에 너로 광야의 길을 걷게 하신 것을 기억하라 이는 너를 낮추시며 너를 시험하사 네 마음이 어떠한지 그 명령을 지키는지 아니 지키는지 알려 하심이라

לֹא-	אֲשֶׁר	הַמֶּן	אֶת	וַיֹּאכְלֶךָ	וַיִּרְעַבֶךָ	וַיַּעַנְךָ				3	
아니	그	그-만나를	을	그리고-먹이셨다-너를	그리고-주리게-하셨다-너를	그리고-낮추셨다-너를					
<a href="#">H3808</a>			<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H7456</a>						
עַל-	לֹא	כִּי	הוֹדַעְתָּ	לְמַעַן	אֲבֹתֶיךָ	יָדְעוּן	וְלֹא	יָדַעְתָּ			
위-에	아니	왜냐하면	알리시기-위해-너-에게	위하여	너의-조상들이	알았다	그리고-아니	알았다-너가			
	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3045</a>			
	יְהוָה	יְהוָה	כִּי-	מוֹצֵא	כֹּל-	עַל-	כִּי	הָאָדָם	יְהוָה	לְבָדוֹ	הִלָּחֵם
	살리라	여호와와의	입의	나오는-것	모든	위-에	오히려	그-사람이	살리라	홀로	그-떡
	<a href="#">H2421</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H4161</a>	<a href="#">H3605</a>			<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H2421</a>	<a href="#">H0905</a>	<a href="#">H3899</a>
								הָאָדָם:			
								그-사람이			
								<a href="#">H0120</a>			

너를 낮추시며 너로 주리게 하시며 또 너도 알지 못하며 네 열조도 알지 못하던 만나를 네게 먹이신 것은 사람이 떡으로만 사는 것이 아니요 여호와의 입에서 나오는 모든 말씀으로 사는 줄을 너로 알게 하려 하심이니라

שָׁנָה:	אֲרֻבְעִים	זֶה	בָּצֻקָה	לֹא	וַיִּגְדֹּלֶךָ	מֵעַלְיָ	בְּלִתְהָ	לֹא	שָׁמְלִתָּךְ	4
해	사십	이	부었다	아니	그리고-너의-발이	너-위에서	해어졌다	아니	너의-웃이	
<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H0705</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H1216</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7272</a>		<a href="#">H1086</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8071</a>	

이 사십 년 동안에 네 의복이 헤어지지 아니하였고 네 발이 부르지 아니하였느니라

יְהוָה	בְּנוֹ	אֶת־	אִישׁ	יִסֵּר	כְּאִשֶּׁר	כִּי	לְבָבְךָ	עִם־	וַיְדַעַתְּ	5
여호와	그의-아들	을	사람이	징계하시리라	같이	왜냐하면	너의-마음	와-함께	그리고-알라	
<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3256</a>			<a href="#">H3824</a>		<a href="#">H3045</a>	
							מִיִּסְרֶךָ:	אֱלֹהֶיךָ		
							징계하신다-너를	너의-하나님이		
							<a href="#">H3256</a>	<a href="#">H0430</a>		

너는 사람이 그 아들을 징계함 같이 네 하나님 여호와께서 너를 징계하시는 줄 마음에 생각하고

בְּדַרְכָיו	לְלַכֵּת	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	מִצְוֹת	אֶת־	וְשָׁמְרָתְךָ	8
그의-길들-에서	걸기-위해	너의-하나님의	여호와와	계명들을	을	그리고-지키라	
<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4687</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8104</a>	
					אֹתוֹ:	וְלִירְאָה	
					그를	그리고-두려워하기-위해	
					<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3372</a>	

네 하나님 여호와와의 명령을 지켜 그 도를 행하며 그를 경외할지니라

מַיִם	נַחְלֵי	אֶרֶץ	טוֹבָה	אֶרֶץ	אֶל־	מִבְּיַאֲדְךָ	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	כִּי	7
물의	시내들의	땅	좋은	땅	에게	인도하신다-너를	너의-하나님이	여호와	왜냐하면	
<a href="#">H4325</a>		<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>		
			וּבְהָרָ:	בְּבִקְעָה	וּתְהַמֵּת	יְצֵאִים	עֵינֶיךָ			
			그리고-그-산-에서	그-골짜기-에서	나오는	그리고-깊은-물들이	샘들과			
			<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H1237</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H8415</a>				

네 하나님 여호와께서 너를 아름다운 땅에 이르게 하시나니 그곳은 골짜기예든지 산지에든지 시내와 분천과 샘이 흐르고

זֵית	אֶרֶץ	וּרְמֹן	וּתְאֵנָה	וְנָפֹךְ	וּשְׁעָרָה	חֲטָה	אֶרֶץ	8
감람나무	땅	그리고-석류의	그리고-무화과나무와	그리고-포도나무와	그리고-보리의	밀과	땅	
<a href="#">H2132</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7416</a>	<a href="#">H8384</a>	<a href="#">H1612</a>	<a href="#">H8184</a>	<a href="#">H2406</a>	<a href="#">H0776</a>	
					וּרְבֹשׁ:	שָׁמֶן		
					그리고-꿀의	기름의		
					<a href="#">H1706</a>	<a href="#">H8081</a>		

밀과 보리의 소산지요 포도와 무화과와 석류와 감람들의 나무와 꿀의 소산지라

כָּל־	תַּחֲסֹר	לֹא־	לֶחֶם	בָּהּ	תֹּאכַל־	בְּמִסְכְּנֹתַי	לֹא־	אֲשֶׁר	אֶרֶץ	9
아무것도	부족하리라	아니	떡을	그것-안에서	먹으리라	에서-빈곤함	아니	그	땅	
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2637</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3899</a>		<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H4544</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0776</a>	
	נְחֹשֶׁת:	תַּחֲלֹב	וּמְהַרְרֵיהָ	בְּרוֹזֶל	אֲבִנֶיהָ	אֲשֶׁר	אֶרֶץ	בָּהּ		
	구리를	캐리라	그리고-그것의-산들에서	철이다	그것의-돌들이	그	땅	그것-안에서		
		<a href="#">H2672</a>	<a href="#">H2042</a>	<a href="#">H1270</a>	<a href="#">H0068</a>		<a href="#">H0776</a>			

너의 먹는 식물의 결핍함이 없고 네게 아무 부족함이 없는 땅이며 그 땅의 돌은 철이요 산에서는 동을 캐 것이라

הָאֶרֶץ	עַל־	אֱלֹהֶיךָ	יְהוָה	אֶת־	וּבְרַכְתָּ	וּשְׁבַעְתָּ	וְאָכַלְתָּ	10
그-땅	위-에	너의-하나님을	여호와를	을	그리고-축복하라	그리고-배부르리라	그리고-먹으리라	
<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1288</a>	<a href="#">H7646</a>	<a href="#">H0398</a>	
						לְךָ:	אֲשֶׁר	הַטּוֹבָה
						너-에게	주셨다	그-좋은
							<a href="#">H5414</a>	

네가 먹어서 배불리고 네 하나님 여호와께서 옥토로 네게 주셨음을 인하여 그를 찬송하리라

שָׁמַר לְבַלְתִּי אֱלֹהֶיךָ יְהוָה אֶת־תְּשׁוּבָה כִּי לְךָ הַשָּׁמַר 11  
 지키기를 아니-하기를 너의-하나님을 여호와를 을 잊으리라 혹시 너-에게 조심하라  
[H8104](#) [H1115](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0853](#) [H7911](#) [H6435](#) [H8104](#)

: הַיּוֹם מְצַוֶּנִי אֲנִי אֲשֶׁר וְחֻקֵּי וּמִשְׁפָּטַי מְצֻוֹתַי  
 그-오늘 명령하는-너-에게 내가 그 그리고-그의-규례들을 그리고-그의-법도들과 그의-계명들과  
[H3117](#) [H6680](#) [H0595](#) [H2708](#) [H4941](#) [H4687](#)

내가 오늘날 네게 명하는 여호와의 명령과 법도와 규례를 지키지 아니하고 네 하나님 여호와를 잊어버리게 되지 않도록 삼갈지이다

: וַיִּשְׁבְּתָּ תִּבְנֶנָּה טוֹבִים וּבָתִּים וְשִׁבְעָתָּ תֹאכַל כִּי 12  
 그리고-거주하리라 건축하리라 좋은 그리고-집들을 그리고-배부르리라 먹으리라 혹시  
[H3427](#) [H1129](#) [H7646](#) [H0398](#) [H6435](#)

네가 먹어서 배불리고 아름다운 집을 짓고 거하게 되며

לְךָ יִרְבֶּה וְיִרְבֶּה וְזָהָב וְכֶסֶף וְרִבְיֹן וְצִאֲנָה וּבִקְרָה 13  
 너-에게 많아지리라 그리고-금이 그리고-은과 번성하리라 그리고-너의-양들이 그리고-너의-소들과  
[H2091](#) [H3701](#) [H6629](#) [H1241](#)  
 : יִרְבֶּה לְךָ אֲשֶׁר־וְכָל 13  
 많아지리라 너-에게-있는 그 그리고-모든  
[H3605](#)

또 네 우양이 번성하며 네 은금이 증식되며 네 소유가 다 풍부하게 될 때에

הַמּוֹצִיאֶנִּי אֱלֹהֶיךָ יְהוָה אֶת־וְשִׁבְחָתָּ לְבָבְךָ וְרָם 14  
 그-인도하신-너를 너의-하나님을 여호와를 을 그리고-잊으리라 너의-마음이 그리고-높아지리라  
[H3318](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0853](#) [H7911](#) [H3824](#)  
 : עַבְדֵּי מִבֵּית מִצְרַיִם מֵאֶרֶץ 14  
 종들의 에서-집 이집트의 에서-땅  
[H5650](#) [H4714](#) [H0776](#)

두렵건대 네 마음이 교만하여 네 하나님 여호와를 잊어버릴까 하노라 여호와와 너를 애굽 땅 중 되었던 집에서 이끌어 내시고

וְצִמְאוֹן וְעִקְרָב שָׂרָף וְנִחַשׁ וְהַגּוֹזָא הַגָּדֹל וּבַמְדְּבָר הַמּוֹלִיכָה 15  
 그리고-목마름 그리고-전갈과 불뱀과 뱀과 그리고-그-두려운 그-큰 그-광야-에서 그-이끄신-너를  
[H6774](#) [H6137](#) [H5175](#) [H3372](#) [H3212](#)  
 : הַחֲלָמִישׁ מִצּוֹר מַיִם לְךָ הַמּוֹצִיא מַיִם אֵין אֲשֶׁר 15  
 그-부싯돌의 에서-바위 물을 너-에게 그-나오게-하신 물이 없는 그  
[H2496](#) [H6697](#) [H4325](#) [H3318](#) [H4325](#) [H0369](#)

너를 인도하여 그 광대하고 위험한 광야 곧 불뱀과 전갈이 있고 물이 없는 건조한 땅을 지나게 하셨으며 또 너를 위하여 물을 굳은 반석에서 내셨으며

עֲנִתָּהּ לְמַעַן אֲבֹתֶיךָ יָדְעוּן לֹא־אֲשֶׁר בַּמְדְּבָר מִן הַמֵּאֲכָלָה 16  
 낮추시기-위해-너를 위하여 너의-조상들이 알았다 아니 그 그-광야-에서 만나를 그-먹이신-너를  
[H4616](#) [H0001](#) [H3045](#) [H3808](#) [H0398](#)  
 : בְּאַחֲרֵיתָּהּ לְהִיטְבָּהּ נִסְתָּהּ וּלְמַעַן 16  
 너의-마지막-에 잘-되게-하시기-위해-너를 시험하시기-위해-너를 그리고-위하여  
[H0319](#) [H3190](#) [H5254](#) [H4616](#)

네 열조도 알지 못하던 만나를 광야에서 네게 먹이셨나니 이는 다 너를 낮추시며 너를 시험하사 마침내 네게 복을 주려 하심이었느니라

אֶת־ לִי עָשָׂה יְדִי וְעֲצָם כְּחִי בְּלִבְבְּךָ וְאָמַרְתָּ  
 을 나-에게 만들었다 나의-손의 그리고-능력이 나의-힘과 너의-마음-에서 그리고-말하리라  
[H0853](#) [H3027](#) [H6108](#) [H3824](#) [H0559](#)

17

הַחַיִּל הַזֶּה:  
 이 그-재물을  
[H2088](#) [H2428](#)

또 두렵건대 네가 마음에 이르기를 내 능과 내 손의 힘으로 내가 이 재물을 얻었다 할까 하노라

כֹּחַ לְךָ הַנָּתֵן הוּא כִּי אֱלֹהֶיךָ יְהוָה אֶת־ וְזָכַרְתָּ  
 힘을 너-에게 그-주시는 그분이 왜냐하면 너의-하나님을 여호와를 을 그리고-기억하라  
[H5414](#) [H1931](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0853](#) [H2142](#)

18

לְאֲבֹתֶיךָ לְשָׁבַע אֲשֶׁר־ בְּרִיתוֹ אֶת־ הַקָּיִם לְמַעַן חָיִל לַעֲשׂוֹת  
 너의-조상들-에게 맹세하셨다 그 그의-언약을 을 세우시기-위해 위하여 재물을 만들기-위해  
[H0001](#) [H7650](#) [H1285](#) [H0853](#) [H4616](#) [H2428](#)

כַּיּוֹם הַזֶּה:  
 이 같이-그-날  
[H2088](#) [H3117](#)

네 하나님 여호와를 기억하라 그가 네게 재물 얻을 능을 주셨음이라 이같이 하심은 네 열조에게 맹세하신 언약을 오늘과 같이 이루려 하심이니라

אַחֲרַי וְהִלַּכְתָּ אֱלֹהֶיךָ יְהוָה אֶת־ תִּשְׁכַּח שָׁכַח אִם־ וְהָיָה  
 뒤-에 그리고-따라가리라 너의-하나님을 여호와를 을 잊으리라 잊기를 만일 그리고-되리라  
[H1980](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0853](#) [H7911](#) [H7911](#) [H1961](#)

19

בְּכֶם הֵעֵדְתִּי לָהֶם וְהִשְׁתַּחֲוִיתָ וְעַבְדְתָם אַחֲרֵימ אֱלֹהִים  
 너희-안-에서 증거하노라 그것들-에게 그리고-경배하리라 그리고-섬기리라-그것들을 다른 신들을  
[H7812](#) [H5647](#) [H0312](#) [H0430](#)

הַיּוֹם אָבַד כִּי הָיוֹם  
 멸망하리라 멸망하기를 왜냐하면 그-오늘  
[H0006](#) [H0006](#) [H3117](#)

네가 만일 네 하나님 여호와를 잊어버리고 다른 신들을 좇아 그들을 섬기며 그들에게 절하면 내가 너희에게 증거하노니 너희가 정녕히 멸망할 것이라

לֹא עָקַב תִּאבְדוּן כֵּן מִפְּנֵיכֶם מֵאֲבִיר יְהוָה אֲשֶׁר כְּנֻזִים  
 아니 때문에 멸망하리라 그같이 너희의-앞-에서 멸하시는 여호와께서 그 같이-그-나라들이  
[H3808](#) [H6118](#) [H0006](#) [H6440](#) [H0006](#) [H3068](#)

20

פֶּן אֱלֹהֵיכֶם: יְהוָה בְּקוֹל תִּשְׁמָעוּן  
 너희의-하나님의 여호와의 에서-음성 들으리라  
[H0430](#) [H3068](#) [H8085](#)

여호와께서 너희의 앞에서 멸망시키신 민족들 같이 너희도 멸망하리니 이는 너희가 너희 하나님 여호와의 소리를 청종치 아니함이니라